

Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil- *for the grant of a type test approval*
kennzeichens für *mark in respect of*

Elektrische Einrichtungen Beförderung gefährlicher Güter
Electrical equipment Transport of dangerous goods

Aufgrund eines Prüfberichts *In virtue of a test report*
zur Bauteilprüfung der *concerning by*

TÜV SÜD Auto Service GmbH von/dated 2020-10-15

wird dem Antragsteller, der Firma *the applicant, the company*

VBG Group Truck Equipment AB
Herman Kreftings gata 4, 46228 Vänersborg; SCHWEDEN/SWEDEN

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr. *is granted the type test approval mark No.*

TÜ . EGG . 322 - 20

für *for*

automatische Schneekette / *automatic snow chain*

Typ *type*

ADR – ONSPOT

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von *The adjudication is made pursuant to*

ADR 2019 Teil/part 9; VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205,
Ausgabe/edition 2019-06; DIN EN 60079:2011; DIN EN 60529:2014;
ISO 6722:2011 + Corr. 01:2012; ISO 20653:2013

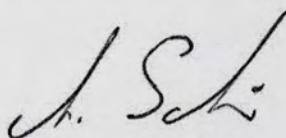
Sie ist bis **2025-10-31** *It expires on 2025-10-31*
befristet und kann widerrufen werden. *and is revocable.*

Die Bescheinigung von --- *The certificate dated ---*
wird hierdurch ersetzt. *is replaced herewith.*

Berlin, 2021-01-11

Scö/Hel

Verband der TÜV e.V.
Geschäftsbereich Anlagentechnik,
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
– Gefahrguttransporte –



Dr. Schröer



Bauteilgeprüfte Elektrische Einrichtung
Type tested electrical equipment
Bauteilprüfnummer 322-20
Type test approval No. 322-20

Elektrische Einrichtungen
Beförderung gefährlicher Güter
Electrical equipment
Transport of dangerous goods
322
2021-01-11

Englische Übersetzung

Diese Übersetzung wurde beim VdTÜV eingereicht. Der VdTÜV übernimmt keine Verantwortung für die Richtigkeit der Übersetzung. Anregungen zur Verbesserung sind an den VdTÜV zu richten. Im Zweifel oder bei strittigen Passagen gilt ausschließlich der deutsche Text.

English translation

This translation was presented to the VdTÜV. VdTÜV takes no responsibility for the correctness of the translation. Hints (information) for improvement should be addressed to the VdTÜV. In case of doubt or dispute, the German text only is valid.

- | | | |
|----------|--|--|
| 1 | Antragsteller/Hersteller
<i>Applicant/Manufacturer</i> | VBG Group Truck Equipment AB
Herman Kreftings gata 4
46228 Vänersborg
SCHWEDEN/SWEDEN |
| | Fertigungsstätten / Production sites | Metal Work Sverige AB
23539 Vellinge
SCHWEDEN/SWEDEN |
| 2 | Bauart/Sort | automatische Schneekette
<i>automatic snow chain</i> |
| 3 | Typbezeichnung / Type designation
Kennzeichnung/Marking | ADR – ONSPOT
Typ, Modell, Teilenummer, TÜ.EGG.322-20
<i>type, model, part number, TÜ.EGG.322-20</i> |
| 4 | Prüfanforderungen / Normative references | – ADR 2019 Teil/part 9
– VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2019-06
– DIN EN 60079:2011
– DIN EN 60529:2014
– ISO 6722:2011 + Corr. 01:2012
– ISO 20653:2013 |
| 5 | Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung der elektrischen Einrichtung
<i>Tasks of the officially recognized experts testing the electrical devices</i> | – Kontrolle der Bauteilkennzeichnung
– Beachtung des VdTÜV-Merkblatts 5205
– Kontrolle der Anschlussverbindung
– <i>control of the component approval mark</i>
– <i>conformance with the VdTÜV-Merkblatt 5205</i>
– <i>control of the cable connector</i> |
| 6 | Bauteilkennzeichen / Type test approval
Gültig bis / Valid until | TÜ . EGG . 322 - 20
2025-10-31 |

Gemäß Prüfbericht der TÜV SÜD Auto Service GmbH
Nummer 19-00452-CX-GBM-00 von 2020-10-15
According to test report of TÜV SÜD Auto Service GmbH
number 19-00452-CX-GBM-00 dated 2020-10-15

Die VdTÜV-Bauteilprüfblätter sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, die Verbreitung, der Nachdruck und die Gesamtwiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei auszugsweiser Verwertung, der vorherigen Zustimmung des Verlages vorbehalten. Weitere Hinweise siehe VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 001.
The VdTÜV-Bauteilprüfblätter are protected by copyright. Reproduction – including copying, photomechanical reproduction, and reprinting – or distribution of any part of these documents requires publisher authorization. Also see VdTÜV-Merkblatt 001 – Allgemeines (General).

7 Bemerkungen/Remarks

- 7.1 Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, solche Teile aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Baumuster stichprobenweise zu überprüfen.

The manufacturer or importer is obliged to ask the competent authorized inspector to make a random check on such parts from the production line for conformance with the described model.

- 7.2 Der vorgenannte TÜV Prüfbericht ist zu ergänzen, wenn technische Änderungen am Produkt beabsichtigt sind oder wenn sich die maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften geändert haben.

The before mentioned TÜV test report is to be amended if technical changes at the product are intended or if the applicable relevant regulations have been changed.

- 7.3 Es handelt sich um die Erteilung eines Bauteilkennzeichens.

It is a matter of issuing a type test approval.